



CHAPITRE 82

Al-Infithār : LE DECHIREMENT

(REVELE A MAKKAH : 19 versets)

Ce chapitre, qui tire son nom de l'affirmation faite au premier verset au sujet du ciel qui sera *déchiré en morceaux*, forme, pour ainsi dire, la contrepartie du précédent; car alors que ce dernier chapitre, après avoir mentionné certains signes, en tire comme conclusion le triomphe ultime de l'Islam, celui-ci se rapporte à ce triomphe dans ses premiers versets, et parle aussi de l'impuissance totale dans laquelle les adversaires se retrouveront à la suite de ce triomphe. La date de sa révélation est la même que celle du chapitre précédent.

Au nom d'Allāh, le Bienfaiteur, le Miséricordieux.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○

1 Quand le ciel sera déchiré en morceaux,

إِذَا السَّمَاءُ انْقَطَرَتْ ۝

2 Et quand les étoiles seront dispersées,

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ ۝

3 Et quand on fera couler les rivières,

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۝

4 Et quand les tombeaux seront ouverts -^a

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝

4a. Pris au sens imagé, les quatre premiers versets nous disent comment un grand réveil spirituel sera suscité. Le déchirement en morceaux du ciel signifierait que les portes du ciel s'ouvriraient et que le Prophète recevra l'aide Divine. La *dispersion des étoiles* signifie la diffusion à l'étranger des porteurs du message de Vérité, que l'on compare aux étoiles, car le Prophète dit: "Mes compagnons sont comme des étoiles" (Msh. 27:13). On veut indiquer qu'un jour viendra où les prédicateurs de la Vérité se disperseront en Arabie, et ensuite dans le monde entier. L'*écoulement des rivières* correspond à ce qui est dit ailleurs dans le Qur'ān Sacré dans une parabole. "Il fait descendre l'eau des nuages, ensuite les cours d'eau coulent selon leur mesure . . . C'est ainsi qu'Allāh présente des paraboles" (13:17). Il a été fait en sorte que les rivières de la connaissance Divine atteignent les terres arides à l'intérieur et à l'extérieur de l'Arabie. L'ouverture des tombeaux signifie la résurrection spirituelle que le Saint Prophète devait provoquer, car il est dit clairement des dépravés qu'ils sont dans des tombeaux (35:22). Ainsi ces quatre versets au complet parlent du grand changement que devait provoquer dans le monde la prédication du Prophète. Selon Farrā', la signification de l'ouverture des tombeaux est qu'*ils rejettent l'or et l'argent* (richesses minérales), *qui y reposent enterrés, et la sortie des morts se fera ensuite, et c'est l'un des signes de l'Heure que*

5 Chaque âme saura ce qu'elle a présenté et ce qu'elle a retenu.^a

6 O homme, qu'est-ce qui te leurre loin de ton Seigneur, le Bienveillant?

7 Qui t'a créé, ensuite t'a rendu complet, ensuite t'a placé dans un très bon état -

8 Dans quelle que forme qu'il Lui plaît Il te moule.

9 Non, mais tu dis du Jugement que c'est un mensonge,

10 Et sûrement ils y a des gardiens au-dessus de toi,

11 D'honorables enregistreurs,

12 Ils savent ce que tu fais.^a

13 Sûrement les justes sont dans un état de béatitude,

14 Et les méchants sont vraiment dans un Feu brûlant -

15 Ils y entreront le jour du Jugement,

16 Et n'en seront pas absents.

17 Et qu'est-ce qui te fera réaliser ce qu'est le jour du Jugement?

18 Encore une fois, qu'est-ce qui te fera réaliser ce qu'est le jour du Jugement?

19 Le jour où aucune âme ne contrôlera rien pour une autre âme. Et le commandement ce jour-là apparaîtra à Allāh.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۗ ط

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ
الْكَرِيمِ ۙ

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۙ

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۙ

كَلَّا بَلْ تُكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ۙ

وَأَنَّ عَلَيْكُمْ لَخَفِظِينَ ۙ

كِرَامًا كَاتِبِينَ ۙ

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۙ

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۙ

وَأِنَّ الْفَاجِرَ لَفِي جَحِيمٍ ۙ

يَصُورُنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۙ

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۙ

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۙ

نُفَّرَ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۙ

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ۙ

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۙ

la terre rejette ses richesses minérales (LA). Ou bien, ce que l'on veut dire est que les mystères cachés à l'oeil humain seront révélés (R). Pris au sens littéral, les mots parlent de la Résurrection.

5a. Ce verset corrobore ce qui est dit dans la note précédente. Qaffāl prétend que la connaissance dont il est ici question va s'accroître avant le jour de la Résurrection (Rz). Une grande manifestation de celle-ci aura cependant lieu dans la vie après la mort.

12a. Que toute action humaine soit enregistrée et porte des fruits, cela constitue l'une des principales doctrines de la religion de l'Islam. Sans doute, on ne veut pas dire que des anges sont assis plume à la main et encrier devant eux, à des pupitres, comme des copistes, en prenant note qu'à tel ou tel moment un certain individu a fait telle bonne action ou telle mauvaise action. Ce serait une déformation de l'enseignement du Qur'ān. Pour ce qui est du dossier, voir le chapitre suivant, où il est question du dossier des justes et du dossier des méchants. Voir 17:13, 14.